ELEKTROMET®
intelligent technology

Akumulačná nádoba závesná
4 x bočné pripojenie

BWB

●40 ●60 ●80 ●100 ●120 ●140

INŠTALAČNÁ A PREVÁDZKOVÁ PRÍRUČKA
ZÁRUČNÝ LIST

ELEKTROMET®
Z.U.G. „ELEKTROMET" W. JURKIEWICZ • 48-100 GŁUBCZYCE, GOŁUSZOWICE 53
TEL. +48 77 4710810, FAX +48 77 4853724 • WWW.ELEKTROMET.COM.PL

Pred inštaláciou a uvedením nádrže do prevádzky si prečítajte túto „Inštalačnú a prevádzkovú príručku“ a Záručné podmienky.

Obsah

1. Konštrukcia a zamýšľané použitie 3
2. Bezpečnostné prvky a podmienky pre bezpečnú prevádzku. 4
3. Prevádzka a obsluha. 4
3.1. Inštalácia elektrického ohrievača 5
4. Záručné podmienky. 7

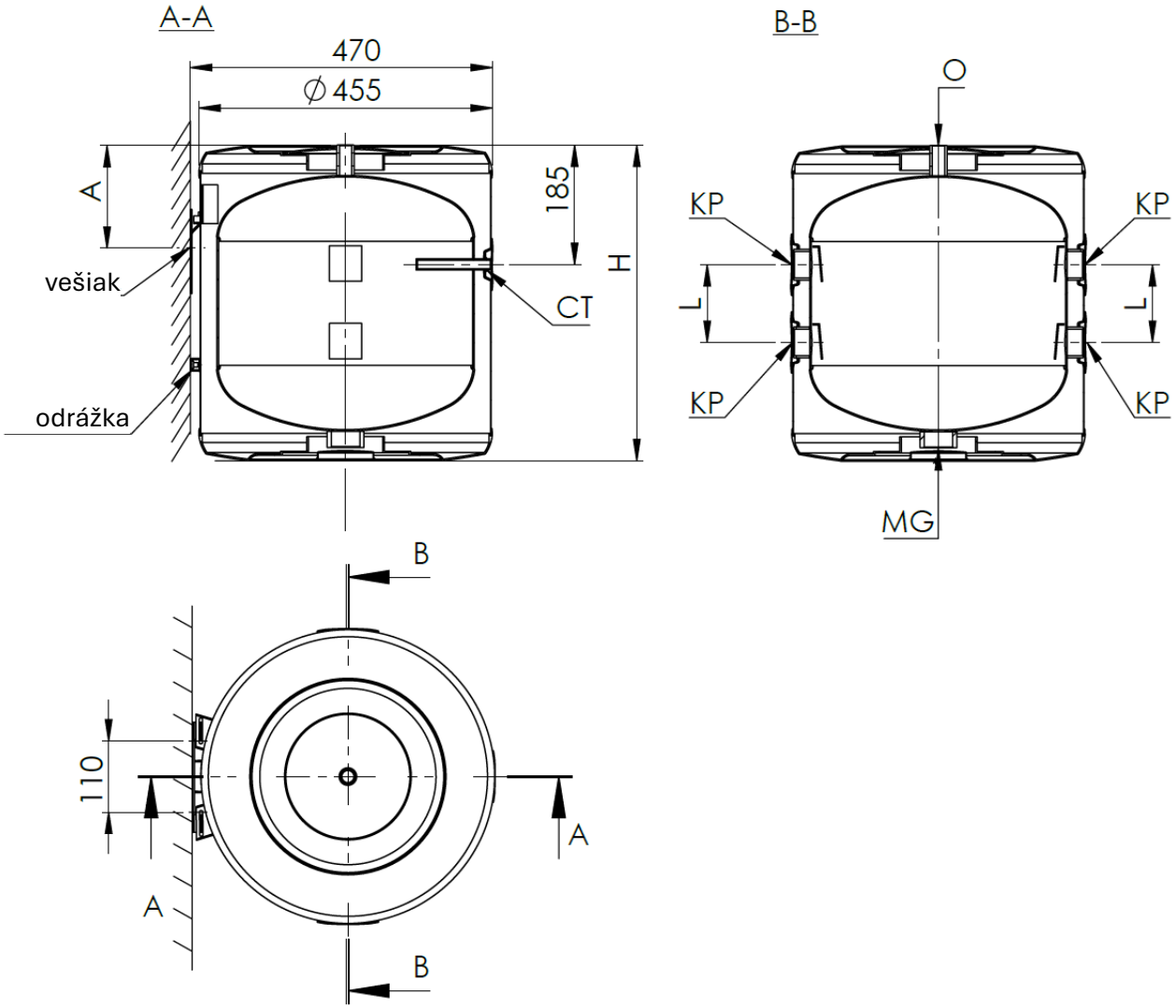
Výrobca si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek konštrukčné zmeny v rámci modernizácie produktu bez toho, aby bol povinný ich zahrnúť do tejto príručky.

1. Konštrukcia a zamýšľané použitie

Vyrovnávacie nádrže BWB sú primárne určené na použitie s tepelnými čerpadlami. Účelom vyrovnávacích nádrží je zhromažďovať, skladovať a prečerpávať prebytočnú teplú vykurovaciu vodu alebo iné kvapaliny schválené pre kontakt s uhlíkovou oceľou. BWB slúžia ako zásobník teplej vykurovacej vody pre funkciu odmrazovania tepelného čerpadla, navyše chránia systém ústredného kúrenia tzn. absorbujú rozdiel medzi tepelným výkonom tepelného čerpadla a výkonom odovzdávaným do vykurovacieho systému.

Vyrovnávacie nádrže sú vyrobené z čierneho oceľového plechu. Tepelnú izoláciu vyrovnávacích nádrží zabezpečuje vrstva polyuretánovej peny. Tepelnú izoláciu zabezpečuje plášť vyrobený z tenkého oceľového plechu potiahnutého práškovou farbou a spodný a horný kryt sú vyrobené z ABS plastu.

Vyrovnávacie nádrže sú tlakové zariadenia určené na prevádzku vo zvislej polohe s maximálnym tlakom vody 0,3 MPa (3 bary).



	BWB 40	BWB 60	BWB 80	BWB 100	BWB 120	BWB 140
H	490	645	810	970	1130	1290
L	120	280	440	600	760	920
A	160	180	225	225	225	225

Obr.1 Konštrukcia vyrovnávacej nádrže BWB.

Tab. 1. Technické údaje nádrže BWB.

	MJ	BWB 40	BWB 60	BWB 80	BWB 100	BWB 120	BWB 140
Kapacita	dm³	40	60	80	100	120	140
Pripojovacia koncovka	KP	Závit 1 ¼”					
Tepl. snímač uzavretý	CT	3/8”					
Objímka elektrického ohrievača	MG	Závit 1 ½”					
Odvzdušnenie	O	Závit ½”					
Typ nádrže		oceľ - vnútri surová					
Tepelná izolácia		polyuretánová pena					
Hrúbka tepelnej izolácie	mm	25					
Straty v pohotovostnom režime		34	43	51	60	68	76
Vonkajší kryt		plechový plášť pokrytý práškovou farbou					
Prevádzkové parametre nádrže: Maximálny prevádzkový tlak Maximálna prevádzková teplota		pr = 0,3 MPa tr = 95°C					
Hmotnosť	kg	22	29	35	40	44	58

*v súlade s platným nariadením EÚ (ES) č. 812/2013 a 814/2013

2. Bezpečnostné prvky a podmienky pre bezpečnú prevádzku.

Nádrže, najmä tie, ktoré pracujú v uzavretých systémoch, sa smú prevádzkovať iba s funkčným poistným ventilom s maximálnym otváracím tlakom 0,3 MPa, najlepšie nainštalovaným na prívode studenej vody. Tento ventil chráni zariadenie pred nadmerným tlakom vo vykurovacom okruhu.

Aj počas bežnej prevádzky môže z poistného ventilu dočasne unikať voda, čo signalizuje jeho správnu funkciu. V takýchto prípadoch nesmie byť výstupný otvor nijako blokovaný.



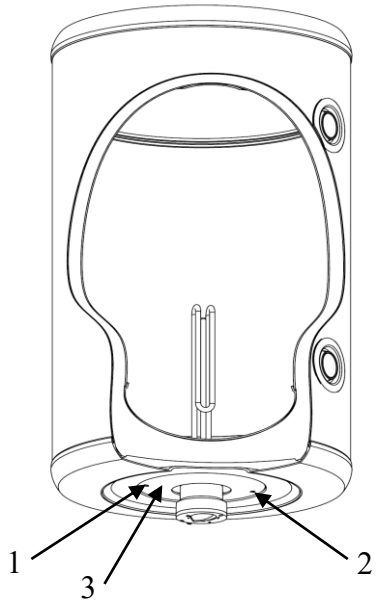
1. Na prívode studenej vody do nádrže musí byť nainštalovaný poistný ventil. Mal by byť nainštalovaný tak, aby šípka na telese ventilu bola zarovnaná so smerom prúdenia vody.
2. Medzi poistným ventilom a nádržou by nemali byť inštalované žiadne uzatváracie ventily.
3. Prevádzka nádrže bez poistného ventilu alebo s chybným poistným ventilom je zakázaná, pretože môže spôsobiť poruchu a predstavovať ohrozenie ľudského života a zdravia.
4. V prípade poistného ventilu, ktorý má okrem iných funkcií schopnosť znižovať tlak vody v nádrži jej prietokom do prívodného systému, by mal byť prívodný systém vody vo vzdialenosti najmenej 5 m od ventilu odolný voči teplotám +90 °C.

3. Prevádzka a obsluha.

1. Pravidelne, aspoň raz mesačne a pred každým spustením po odstavení, skontrolujte správnu funkciu poistného ventilu.
2. Opravy vodovodného systému by mali vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

3.1. Inštalácia elektrického ohrievača

Nádrže typu BWB umožňujú inštaláciu elektrického ohrievača prispôsobeného na použitie v nádržiach bez vnútorného keramického povlaku. Ohrievač treba po odstránení plastového krytu zaskrutkovať do objímky 1 ½", ktorá sa nachádza v spodnej časti vyrovnávacej nádrže. Za týmto účelom odskrutkujte dve kovové skrutky (Obr. 2 – poz. 1 a 2) a potom odstráňte okrúhly plastový kryt zakrývajúci objímku ohrievača. Po odstránení zátky zakrývajúcej objímku ohrievača zaskrutkujte plastový golier (Obr. 2 – poz. 3) späť do dna. Po dokončení vyššie uvedených krokov môžete zaskrutkovať elektrický ohrievač. Inštalácia by sa mala vykonať v súlade s návodom na inštaláciu a obsluhu elektrického ohrievača.



Obr. 2. Inštalácia elektrického ohrievača.

Pripojovací kábel ohrievača nezasúvajte do elektrickej zásuvky bez toho, aby ste sa uistili, že je nádrž naplnená vodou.

Maximálna dĺžka ponoru vykurovacieho telesa, ktorú je možné nainštalovať do objímky ohrievača nádrže, je:

- **pre BWB 40 – 300 mm;**
- **pre BWB 60 – 440 mm;**
- **pre BWB 80 – 600 mm;**
- **pre BWB 100 – 760 mm;**
- **pre BWB 120 – 920 mm;**
- **pre BWB 140 – 1080 mm.**



Vzhľadom na spôsob inštalácie elektrického vykurovacieho telesa v nádrži je potrebné zabezpečiť nútený prietok vody cez vyrovnávaciu nádrž inštaláciou obehového čerpadla, aby sa znížilo riziko poškodenia vykurovacieho telesa.



Pre zabezpečenie správneho prietoku v systéme ústredného kúrenia nezabudnite súčasne zapnúť elektrické vykurovacie teleso a tiež zapnúť prídavné obehové čerpadlo ústredného kúrenia pre vyrovnávacie nádrže



Pripojovací kábel ohrievača nezasúvajte do elektrickej zásuvky bez toho, aby ste sa uistili, že je nádrž naplnená vodou.

4. Záručné podmienky.

1. Záruka na nádrž (tj. oceľové teleso výmenníka tepla) je 60 mesiacov.
2. Záruka na ostatné časti nádrže je 24 mesiacov.
3. Záručná doba plynie odo dňa predaja výrobku používateľovi, ako je uvedené v záručnom liste a potvrdené dokladom o kúpe (faktúrou) vystaveným predávajúcim.
4. Garant zaručuje správnu prevádzku zariadenia za predpokladu, že je nainštalované a prevádzkované v súlade s týmto návodom na obsluhu, tzn. predovšetkým za predpokladu, že nie je prekročený povolený tlak, a že sa používa upravená kotlová voda.
5. Počas záručnej doby má používateľ nárok na bezplatnú opravu akéhokoľvek poškodenia vyrovnávacej náplne spôsobeného výrobcom. Takéto poškodenie bude opravené do 14 dní od dátumu oznámenia.
6. Používateľ stráca nárok na záručnú opravu v prípade:
   - nesprávneho používania zariadenia,
   - opráv a úprav zariadenia vykonaných neoprávnenými osobami,
   - nesprávnej inštalácie alebo prevádzky zariadenia v rozpore s týmto návodom na obsluhu,
   - prevádzky nádrže bez poistného ventilu alebo s chybným poistným ventilom.
7. Garant môže odmietnuť vykonanie opravy, ak:
   - nie je zabezpečený montážny prístup k zariadeniu,
   - výmena nádrže vyžaduje odstránenie iných zariadení, priečok atď.,
   - nádrž je trvalo pripojená k vodovodnému systému pomocou nerozoberateľných spojov.
8. Každej servisnej požiadavke predchádza predbežné posúdenie, aby sa zistilo, či je prítomná porucha opísaná zákazníkom a či nebola spôsobená nesprávnym používaním zariadenia používateľom.
9. Ak je servisná návšteva vykonaná z dôvodu udalosti, na ktorú sa nevzťahuje záruka, ČIŽE. PO UPLYNUTÍ ZÁRUČNEJ DOBY, náklady na príchod servisu a POŽADOVANÚ OPRAVU pokrýva zákazník.
10. Ak zistíte akékoľvek nezrovnalosti v prevádzke zariadenia, informujte o tom predajcu. ZARIADENIE NEROZOBERAJTE.
11. Spôsob opravy určuje výrobca.
12. Základom pre opravy v rámci záruky je riadne vyplnený, úplný a nezmenený záručný list.
13. Záruka sa vzťahuje iba na nádrže zakúpené a nainštalované na území Slovenskej republiky.
14. V záležitostiach, ktoré nie sú uvedené vo vyššie uvedených podmienkach, platia ustanovenia Občianskeho zákonníka.
15. Odporúča sa uchovávať Záručný list počas celej životnosti nádrže.

Zakład Urządzeń Grzewczych
„ELEKTROMET”
Gołuszowice 53
48-100 Głubczyce
tel. +48 / 077 / 485 65 40

VYHLÁSENIE O ZHODE
(DECLARATION OF CONFORMITY)

Pán **Wojciech Jurkiewicz**
(Mr) ……
(Meno, Priezvisko / Surname, Name)

zastupujúci spoločnosť **ZUG “ELEKTROMET”** Gołuszowice 53 48-100 Głubczyce
(legal representative of) ……
(Názov a adresa výrobcu / Manufacturer’s Name and Address)

VYHLASUJE / DECLARES

s plnou zodpovednosťou, že výrobok:
(with all responsibility, that the product):

Akumulačná nádoba závesná, 4 x bočné pripojenie typu
BWB 40; BWB 60; BWB 80; BWB 100; BWB 120; BWB 140

……
(názov, typ alebo model / name, type or model)

bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s nasledujúcimi smernicami:
(has been designed, manufactured and placed on the market in conformity with directives):

- **Smernica o tlakových zariadeniach (PED): 2014/68/EÚ**
-Pressure Equipment Directive (PED): 2014/68/EU

- **Smernica o ekodizajne: 2009/125/ES**
- Ecodesign Directive 2009/125/EC

- **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 814/2013**
-Commission Regulation (EU) No. 814/2013

- **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369**
-Regulation of the European Parliamenrt and of the council (EU) 2017/1369

- **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 812/2013**
-Comission Regulation (EU) No. 812/2013

WŁAŚCICIEL
ZUG ELEKTROMET
Wojciech Jurkiewicz

Gołuszowice, 16.09.2026r.
……
(miesto a dátum vydania)
(place and date)

……
(meno, priezvisko a podpis)
(Name, Surname and Signature)

ZÁRUČNÝ LIST

P.č.	Dátum prijatia	Opis opravy	Dátum vykonania	Podpis servisu	

Dátum opravy	Dátum opravy	Dátum opravy	Dátum opravy	Dátum opravy
Rozsah opravy	Rozsah opravy	Rozsah opravy	Rozsah opravy	Rozsah opravy
Pečiatka servisu	Pečiatka servisu	Pečiatka servisu	Pečiatka servisu	Pečiatka servisu
Meno a adresa majiteľa	Meno a adresa majiteľa	Meno a adresa majiteľa	Meno a adresa majiteľa	Meno a adresa majiteľa
Podpis majiteľa	Podpis majiteľa	Podpis majiteľa	Podpis majiteľa	Podpis majiteľa

ZÁRUČNÝ LIST

POZNÁMKY:

* Garant poskytuje záruku na produkt zakúpený, nainštalovaný a používaný v danej krajine (Slovensko)

* Guarantor gives guarantee on products which were bought, mounted and used on the country area (Poland)

Kontrola kvality KJ Nr 1

Dátum výroby .....

ZÁRUČNÝ KUPÓN	ZÁRUČNÝ KUPÓN	ZÁRUČNÝ KUPÓN	ZÁRUČNÝ KUPÓN	ZÁRUČNÝ KUPÓN
Typ výrobku:	Typ výrobku:	Typ výrobku:	Typ výrobku:	Typ výrobku:
Výrobné č.	Výrobné č.	Výrobné č.	Výrobné č.	Výrobné č.
Dátum predaja:	Dátum predaja:	Dátum predaja:	Dátum predaja:	Dátum predaja:
ELEKTROMET pečiatka a podpis predajcu	ELEKTROMET pečiatka a podpis predajcu	ELEKTROMET pečiatka a podpis predajcu	ELEKTROMET pečiatka a podpis predajcu	ELEKTROMET pečiatka a podpis predajcu